

Voorbeeldfragment 1: Competitie

Gezin Stad

Feza is acht jaar

Gülin is zestien jaar

Anneke is de observator

Niğda is vijf jaar

De tekens ']' en '[' zijn gebruikt om het begin van gelijktijdige spraak aan te duiden.

- 1 Feza *Pen en een pen... penne* ((pauze = 2.4 seconden)).
- 2 Feza *Tol en tolle, tolletjes. Bal en een baltjes.*
Bel en een beltjes. Z[zon Belletje. Zon en een zo...zonnetje.
- 3 Gülin *[Belletje.*
- 4 Anneke *Hmm.*
- 5 Feza *En welke moet ik nog lezen?*
- 6 Anneke *Uhm [m* ((denkt erover na))
- 7 Feza *[Dit, hè?*
- 8 Anneke *Ja, doe ma[ar es.*
- 9 Feza *[Doe ik maar dit zo meteen. Anders duurt het zo lang.*
- 10 Anneke *Ja, doe dat eerst maar een keer.*
- 11 Feza *Doen we dit effe[omslaan, hè?*
- 12 Anneke *[Ja.*
- 13 Feza *Ik [*
- 14 Anneke *[Overslaan.*
- 15 Feza *Ja, overslaan. Ik ... zong, ik zing, ik zang, ik [*
- 16 Anneke *[Nee, wat is de eerste letter? Ik...*
- 17 Feza *Hang.*
- 18 Anneke *Ja.*
- 19 Feza *Ik hing, ik meng.*
- 20 Anneke *Ja.*
- 21 Moeder *Battaniyeyi getirdin mi, yavrum, buraya, Gülin? (Heb je een deken meegebracht, schat, naar hier, Gülin?)*
- 22 Gülin *Nee.*
- 23 Moeder *Babaya örtelim. Bak. Uyudu! (Laten we je vader onder dekken. Kijk. Hij is in slaap gevallen!)*
- 24 Gülin *Getirim zometeen. (Ik breng hem zo.)*
- 25 Moeder *Nee.*
- 26 Feza *Ik ... ik vang, ik ving, ik breng, ik ... drink, ik hing.*
- 27 Moeder *Çocuklar, gürültü yapmayın! Baba uyuyor, emi?(Kinderen, maak geen herrie! Je vader slaapt, of niet?)*
- 28 Feza *Ik denk. Ik bonk. Ik zing. Ik word.*
- 29 Moeder *Sen gürültüde uyayabilicen mi burada? (Kun jij hier slapen met al die herrie?)*
- 30 Gülin *Hé, Anneke, moej's luisteren. ((leest een mop voor)) Een hotelgast stapt naar de receptie: "Wat is dat hier voor een smerige boel? Er zat op [*
- 31 Anneke *[Wat, wat, wat is dat?*
- 32 Gülin *Voor een smerige boel.*
- 33 Anneke *Ja.*
- 34 Gülin *Er zat op mijn kamer een kakkerlak tegen de muur en even later zag ik er nog een op mijn hoofdkussen." "Maakt u zich niet bezorgd", zegt de receptionist, "Dat*

- was dezelfde kakkerlak. Die gaat altijd een dutje doen”.*
- 35 Anneke ((lacht))
- 36 Feza *Ik ... hakt, ik bid, ik...((pauze = 4 seconden) leid.*
- 37 Anneke *Ja, goed zo.*
- 38 Feza *Welke zal ik nou [lezen? Deze of dees?*
- 39 Gülin [*Hé, wacht effe. ((leest hardop)) “Ik heb gezien dat je oma naar de kapper is geweest om haar haren te laten knippen.” “Dat klopt. Ze ziet er nu niet meer uit als een oude vrouw, [maar als een oude man”.*
- 40 Feza [*Kijk, Anne [ke.*
- 41 Anneke [*Wat? Wat? Ik heb 't niet gehoord, sorry.*
- 42 Gülin *“Ik heb gezien dat je oma naar de kapper is geweest en haar haar heeft laten knippen.” “Dat klopt. Ze ziet er nu niet meer uit als een oude vrouw, maar als een oude man”.*
- 43 Anneke ((lacht))
- 44 Anneke *Kijken. Wat is dat dan? Wat voor een boekje? ((Gülin laat het boek zien)) Groot vakantieboek.*
- 45 Gülin *Hmm.*
- 46 Anneke [*Voor in de auto.*
- 47 Niğda [((Onverstaanbaar))
- 48 Moeder *Su koyayım (Laat ik water opzetten) ((een hard geluid)) Ah! Yavrum. Baba uyuyor! (Ah! Schat. Papa slaapt!).*
- 49 Feza *Sorry. ((pauze = 1 seconde)) Sorry, papa!*
- 50 Niğda *Ik kan mooi kleuren, hè?*
- 51 Anneke *Jaa.*
- 52 Feza *Appelen. Appeltjes. ((Feza ziet wat Niğda aan het doen is. Ze houdt op met het werken in haar oefeningenboek en begint te kleuren met Niğda.))*